

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 397



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

57. évfolyam

2014. november 12.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2014/C 397/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7339 – AbbVie/SHIRE) ⁽¹⁾	1
2014/C 397/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám: M.7412 – SVP/LSHL) ⁽¹⁾	1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2014/C 397/03	Euroátváltási árfolyamok	2
2014/C 397/04	A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja	3
2014/C 397/05	A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja	4

Európai Ombudsman

2014/C 397/06	2013-as éves jelentés	5
---------------	-----------------------------	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2014/C 397/07

Frissített jegyzék a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványok mintáiról a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdésével összhangban (HL C 247., 2006.10.13., 85. o.; HL C 153., 2007.7.6., 15. o.; HL C 64., 2009.3.19., 18. o.; HL C 239., 2009.10.6., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 6. o.; HL C 273., 2011.9.16., 11. o.; HL C 357., 2011.12.7., 3. o.; HL C 88., 2012.3.24., 12. o.; HL C 120., 2012.4.25., 4. o.; HL C 182., 2012.6.22., 10. o.; HL C 214., 2012.7.20., 4. o.; HL C 238., 2012.8.8., 5. o.; HL C 255., 2012.8.24., 2. o.; HL C 242., 2013.8.23., 13. o.; HL C 38., 2014.2.8., 16. o.; HL C 133., 2014.5.1., 2. o.; HL C 360., 2014.10.11., 5. o.)

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7339 – AbbVie/SHIRE)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 397/01)

2014. október 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32014M7339 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám: M.7412 – SVP/LSHL)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2014/C 397/02)

2014. november 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és az után teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32014M7412 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2014. november 11.

(2014/C 397/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2424	CAD Kanadai dollár	1,4150
JPY Japán yen	143,88	HKD Hongkongi dollár	9,6332
DKK Dán korona	7,4401	NZD Új-zélandi dollár	1,6008
GBP Angol font	0,78360	SGD Szingapúri dollár	1,6077
SEK Svéd korona	9,1908	KRW Dél-Koreai won	1 362,54
CHF Svájci frank	1,2024	ZAR Dél-Afrikai rand	14,0199
ISK Izlandi korona		CNY Kínai renminbi	7,6077
NOK Norvég korona	8,4865	HRK Horvát kuna	7,6650
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	15 186,49
CZK Cseh korona	27,592	MYR Maláj ringgit	4,1562
HUF Magyar forint	307,59	PHP Fülöp-szigeteki peso	55,827
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	57,9870
PLN Lengyel zloty	4,2235	THB Thaiföldi baht	40,848
RON Román lej	4,4240	BRL Brazil real	3,1908
TRY Török líra	2,8137	MXN Mexikói peso	16,8979
AUD Ausztrál dollár	1,4386	INR Indiai rúpia	76,4635

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja

(2014/C 397/04)



A Spanyolország által kibocsátott új kéteuros, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euroérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euroövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását ⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek ⁽²⁾ megfelelően az euroövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euroérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteuros címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteuros érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Spanyolország

A megemlékezés tárgya: UNESCO természeti és kulturális világörökségi helyszín – Altamira-barlang

A rajzolat leírása: A rajzolat előterében a Kantábriában található Altamira-barlangban lévő, bölényt ábrázoló festmény szerepel. A kép felső részén körívesen, nagy betűkkel az „ESPAÑA” szó, alsó részén a kibocsátás éve, „2015”, jobb oldalon pedig a verdejel található.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 8 000 000

A kibocsátás időpontja: 2015. február 1.

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euroérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

A pénzforgalomba szánt euroérmék új nemzeti előlapja

(2014/C 397/05)



A Finnország által kibocsátott új kéteuros, pénzforgalomba szánt emlékérmé nemzeti előlapja

A pénzforgalomba szánt euroérmék törvényes fizetőeszköznek minősülnek az euroövezet egészében. A nyilvánosság és a pénzürméket kezelő felek tájékoztatása céljából a Bizottság közzéteszi az új érmék rajzolatának leírását⁽¹⁾. A 2009. február 10-i tanácsi következtetéseknek⁽²⁾ megfelelően az euroövezeti tagállamok és azok az országok, amelyek az Európai Unióval létrejött monetáris megállapodás alapján euroérmét bocsátanak ki, bizonyos feltételek – többek között a kéteuros címletre való korlátozás – betartása mellett pénzforgalomba szánt euro-emlékérmét bocsáthatnak ki. Technikai jellemzőit tekintve e pénzürmé megegyezik a többi kéteuros érmével, de nemzeti előlapján a megemlékezéshez kapcsolódó, nemzeti vagy európai szinten kiemelkedő szimbolikus jelentéssel bíró rajzolat szerepel.

Kibocsátó ország: Finnország

A megemlékezés tárgya: Ilmari Tapiovaara tervező és belsőépítész születésének századik évfordulója

A rajzolat leírása: A rajzolat belső részén balra Ilmari Tapiovaara neve látható évszámokkal. A rajzolat belső részén jobbra egy Ilmari Tapiovaara munkásságára jellemző bútorszerelvény részlete látható. Jobb oldalon a kibocsátó ország jele (FI), a verdejel és a kibocsátás éve (2014) szerepel.

Az érme külső gyűrűjén az európai zászló 12 csillaga látható.

Kibocsátandó mennyiség: 1 000 000 darab

A kibocsátás időpontja: 2014. október/november

⁽¹⁾ A 2002-ben kibocsátott pénzürmék nemzeti előlapjait lásd: HL C 373., 2001.12.28., 1. o.

⁽²⁾ Lásd a Gazdasági és Pénzügyi Tanács 2009. február 10-i következtetéseit, valamint a pénzforgalomba szánt euroérmék nemzeti előlapjára és kibocsátására vonatkozó közös iránymutatásokról szóló, 2008. december 19-i bizottsági ajánlást (HL L 9., 2009.1.14., 52. o.).

EURÓPAI OMBUDSMAN

2013-as éves jelentés

(2014/C 397/06)

2014. szeptember 15-én az európai ombudsman benyújtotta az Európai Parlament elnökének a 2013-as éves jelentését.

Az éves jelentés elérhető valamennyi (24) hivatalos nyelven az európai ombudsman hivatalos weblapján: www.ombudsman.europa.eu

A papír alapú változat az európai ombudsman hivatalától térítésmentesen igényelhető az alábbi címen:

1 avenue du Président Robert Schuman
CS 30403
67001 Strasbourg Cedex
FRANCE

Tel. +33 388172313

Fax +33 388179062

E-mail: eo@ombudsman.europa.eu

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Frissített jegyzék a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványok mintáiról a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdésével összhangban (HL C 247., 2006.10.13., 85. o.; HL C 153., 2007.7.6., 15. o.; HL C 64., 2009.3.19., 18. o.; HL C 239., 2009.10.6., 7. o.; HL C 304., 2010.11.10., 6. o.; HL C 273., 2011.9.16., 11. o.; HL C 357., 2011.12.7., 3. o.; HL C 88., 2012.3.24., 12. o.; HL C 120., 2012.4.25., 4. o.; HL C 182., 2012.6.22., 10. o.; HL C 214., 2012.7.20., 4. o.; HL C 238., 2012.8.8., 5. o.; HL C 255., 2012.8.24., 2. o.; HL C 242., 2013.8.23., 13. o.; HL C 38., 2014.2.8., 16. o.; HL C 133., 2014.5.1., 2. o.; HL C 360., 2014.10.11., 5. o.)

(2014/C 397/07)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) ⁽¹⁾ létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 19. cikkének (2) bekezdésében említett, a tagállamok külügyminisztériumai által a diplomáciai vagy konzuli képviseletekhez akkreditált személyek és családtagjaik számára kiállított igazolványmintákat a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján megtalálható a jegyzék havonta frissített változata is.

ÉSZTORSZÁG

A HL C 304., 2010.11.10.-i számban közzétett információ helyébe lépő szöve

Speciális személyazonosító igazolványok

1. A külügyminisztérium által kiállított diplomata- és szolgálati igazolványok:

1.1. Diplomata személyazonosító igazolvány

A. kategória – Képviselvezető és családtagjai; kék

B. kategória – Diplomata és családtagjai; kék

1.2. Szolgálati igazolvány

C. kategória – Az igazgatási személyzet tagja és családtagjai; piros

D. kategória – A kisegítő személyzet tagja; zöld

E. kategória – Házi személyzet; zöld

F. kategória – Külképviseleten dolgozó észt állampolgár és állandóan letelepedett személy; zöld

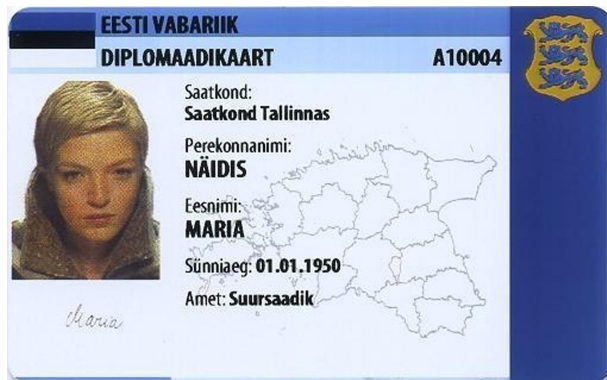
HC. kategória – Tiszteletbeli konzul; szürke

G. kategória – Nemzetközi szervezet vagy más intézmény személyzetének tagja és családtagjai; narancssárga

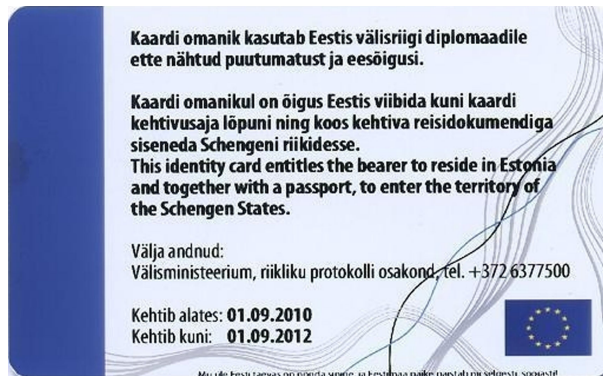
⁽¹⁾ HL L 105., 2006.4.13., 1. o.

Diplomata személyazonosító igazolvány ⁽¹⁾

Előlap



Hátlap



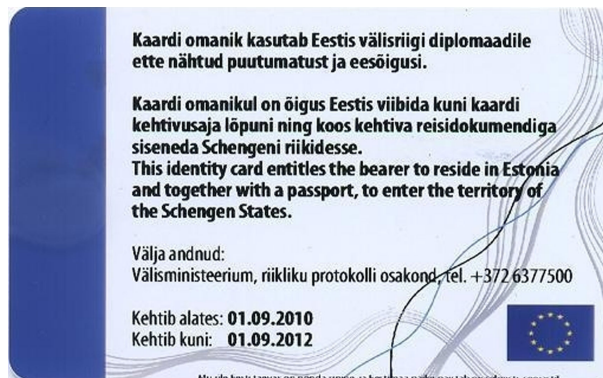
Színe: kék

A. kategória – Képviselővezető és családtagjai

Előlap



Hátlap



Színe: kék

B. kategória – Diplomata és családtagjai

Szolgálati igazolvány

Előlap



Hátlap

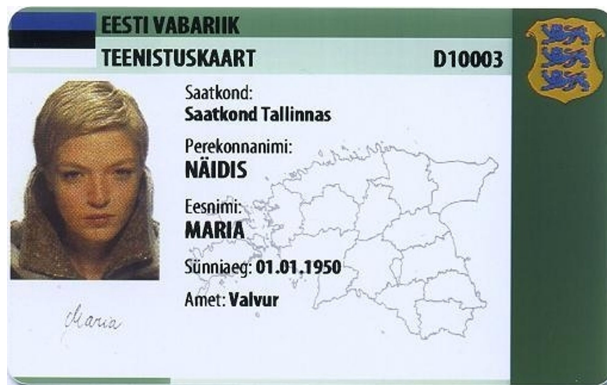


Színe: piros

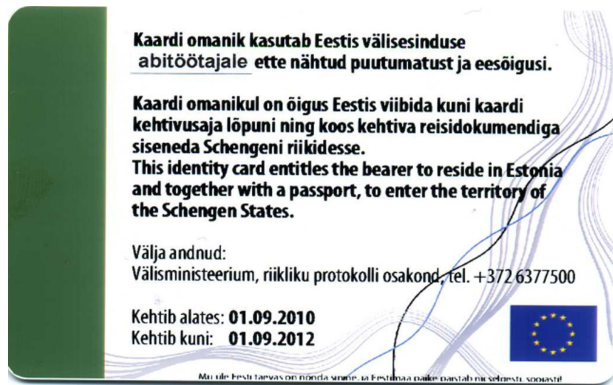
C. kategória – Az igazgatási személyzet tagja és családtagjai

⁽¹⁾ Lásd még a szöveg végén felsorolt további információkat.

Előlap



Hátlap



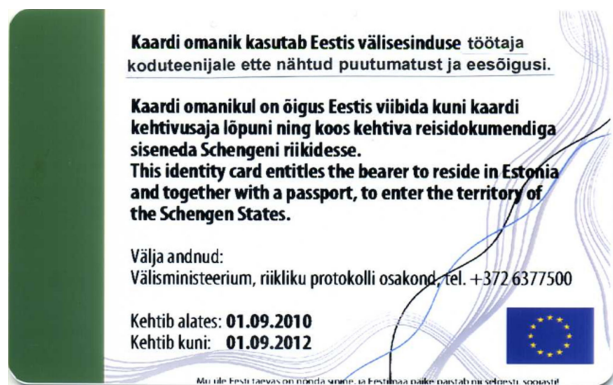
Színe: zöld

D. kategória – A kiegészítő személyzet tagja és családtagjai

Előlap



Hátlap



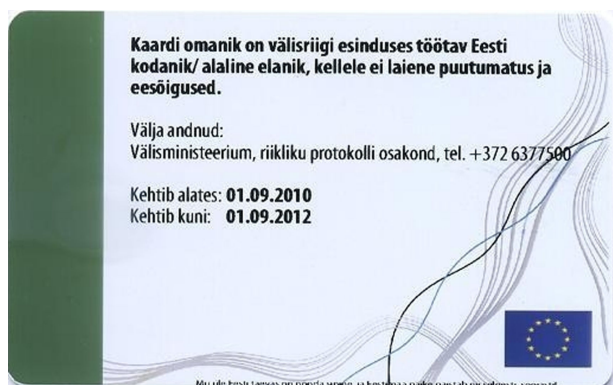
Színe: zöld

E. kategória – Házi személyzet

Előlap



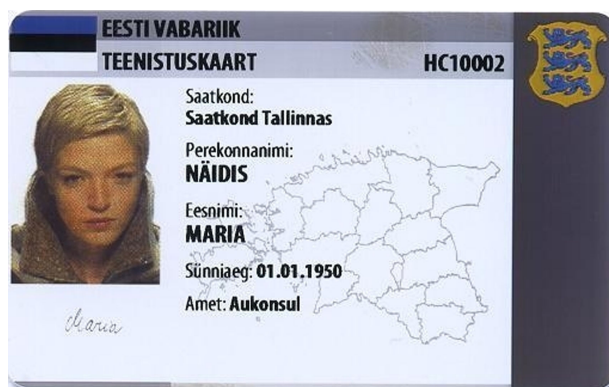
Hátlap



Színe: zöld

F. kategória – Helyi alkalmazott

Előlap



Hátlap



Színe: szürke

HC. kategória – Tiszteletbeli konzul

Előlap



Hátlap



Színe: narancssárga

G. kategória – Nemzetközi szervezet vagy más intézmény személyzetének tagja és családtagjai

További információk

Az Észtország által kiállított igazolványok általános jellemzői:

A diplomata- és szolgálati igazolványok a jövőben a diplomáciai képviselők, konzuli intézmények vagy nemzetközi szervezetek képviselteinek Észtországba akkreditált személyzete számára az észtországi tartózkodás kizárólagos jogalapját képezik.

A 2010. október 1-jétől kiállított diplomata- vagy szolgálati igazolvány feljogosítja birtokosát **útlevél kíséretében** a schengeni államok területére való belépésre és az e területen belüli utazásra.

A 2010. október 1-je előtt kiállított diplomata- és szolgálati igazolvány az azon megjelölt időpontig továbbra is érvényes, és az észtországi tartózkodás jogalapját képezi érvényes diplomata- vagy szolgálati vízum kíséretében. Ezen igazolvány cseréjére ezúttal nem kerül sor.

Az Észtország által kiállított igazolványok műszaki leírása:

A diplomata- és a szolgálati igazolvány kerekített sarkú műanyag kártya, méretei: 85×54 mm.

A diplomata- és a szolgálati igazolvány előlapján a következő adatok szerepelnek:

- az igazolvány megnevezése (észt diplomata- vagy szolgálati igazolvány)
- sorszám

- a nagykövetség megnevezése
- az igazolvány birtokosának neve
- születési ideje
- beosztása
- fényképe
- aláírása

Az igazolvány hátoldala a következő adatokat tartalmazza:

- a mentelmi jog terjedelme
- információ az Észtországban történő tartózkodás jogalapjáról
- kiállító hatóság (a külügyminisztérium állami protokollosztálya, telefonszám)
- az érvényesség kezdete
- az érvényesség vége

Az észt külügyminisztérium a következő diplomata- és szolgálati igazolványokat állítja ki:

- 1) képviselővezető és családtagjai számára: A. sorozatú diplomata igazolvány (kék színű);
- 2) diplomata és családtagjai számára: B. sorozatú diplomata igazolvány (kék színű);
- 3) az igazgatási személyzet tagja és családtagjai számára: C. sorozatú szolgálati igazolvány (piros színű);
- 4) a kisegítő személyzet tagja és családtagjai számára: D. sorozatú szolgálati igazolvány (zöld színű);
- 5) házi személyzet számára: E. sorozatú szolgálati igazolvány (zöld színű);
- 6) külképviseleten dolgozó észt állampolgár és állandóan letelepedett személy számára: F. sorozatú szolgálati igazolvány (zöld színű);
- 7) külföldi ország tiszteletbeli konzulja számára: HC. sorozatú szolgálati igazolvány (szürke színű);
- 8) nemzetközi szervezet vagy más intézmény személyzetének tagja és családtagjai számára: G. sorozatú szolgálati igazolvány;

Családtag a diplomatával közös háztartásban élő következő hozzátartozó:

- 1) házastárs;
- 2) nem házas gyermek 21 éves korig;
- 3) nem házas gyermek 23 éves korig, aki felsőoktatási intézményben tanul Észtországban;
- 4) különleges esetben további családtag.

Nem állítható ki diplomata- és szolgálati igazolvány, ha a megbízatás időtartama nem éri el a hat (6) hónapot.

Nem állítható ki szolgálati igazolvány külföldi képviselő igazgatási személyzetének olyan tagja számára, aki Észtországon kívüli lakóhellyel rendelkezik.

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU